

F - Français

Assurez-vous que vous avez supprimé la tension avant l'installation ou l'entretien. Suivez les procédures d'installation pour assurer le bon fonctionnement de cette unité. Le produit ne doit pas être modifié, tout changement entraînera l'annulation de l'agrément de sécurité et le produit sera rendu dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité sur les produits en cours de modification ou incorrectement installé.

Fig. 1) Retirer la platine d'alimentation en desserrant les trois vis et tourner dans le sens horaire jusqu'à la position de déverrouillage.

Fig. 2) Insérez le câble d'alimentation à travers le presse étoupe, et raccorder au domino en respectant les polarités. Employez le câble d'alimentation de type H05RN-F avec une protection résistant jusqu'à 180°.

Fig. 3) Mise en place de la platine d'alimentation, et faire pivoter dans le sens inverse jusqu'à la position d'arrêt. Resserrer fermement.

Fig. 4) Mise en place du réflecteur sur la partie basse du boîtier d'alimentation, et le faire pivoter dans le sens indiqué jusqu'à la position d'arrêt. Serrer fermement.

Fig. 5a) En cas de nécessité, mise en place du verre de protection sur le réflecteur, fixer la chaîne de sécurité au travers trou situé sur le bord du réflecteur, et articuler les ressorts de maintient sur le réflecteur.

Fig. 5b) Pour le remplacement de la lampe élargir l'anneau de fermeture, retirer sur le diffuseur et remplacer la lampe. Pour assembler le produit suivre la même procédure dans l'ordre inverse.

Fig. 6) Couder le câble d'alimentation en "col de cygne" afin d'éviter l'accumulation de condensation sur le presse étoupe.

Fig. 7) Pour installer la grille de protection, la positionner sur le verre de protection et fixer les trois crochets sur la face extérieure du réflecteur.

Le système de retenue doit être en mesure de supporter une charge de 45 kg.

GB - English

Make sure you have removed tension before installation or maintenance. Follow the installation procedures to ensure the unit proper functioning. The product must not be modified, any change will void security approvals and will make the item dangerous. The manufacturer declines all responsibility on products being modified or not correctly installed.

Pic. 1) Open the power box, remove the wiring plate easing the three screws and turning it clockwise until the release position.

Pic. 2) Insert the power cable in the power box through the cablegland connecting it to the socket respecting polarities. Use power cable type H05RN-F to be protected near the terminal block with a protective sheath resistant up to 180°.

Pic. 3) Insert the wiring plate inside the power box, rotate it counter clockwise until the stop position and tight till the end the screws.

Pic. 4) Insert the reflector at the bottom of power box, rotate it counter clockwise until the stop position and tight till the end the screws.

Pic. 5a) For allowed versions, place the protection glass on the reflector, fix the security chain to the hole spot on the edge of reflector and link the steel springs to the retaining bands.

Pic. 5b) For lamp replacement broaden the retention frame, pull off the diffuser and replace the lamp. To restore the product follow the same procedure in viceversa order.

Pic. 6) "Swan neck" suggested cable positioning to avoid accumulation of condensation on the cablegland.

Pic. 7) To install the protection grid lay it on the protection glass and fix the three longer hooks to the reflector external edge.

The ceiling fixing system must be able to support a load of 45kg.

C Luce Srl

Via Marmolada, 5/11
20060 Truccazzano - MI - ITALY
Tel +39 02 944 35 095
Fax +39 02 944 35 096

www.cluce.it - info@cluce.it



Easy

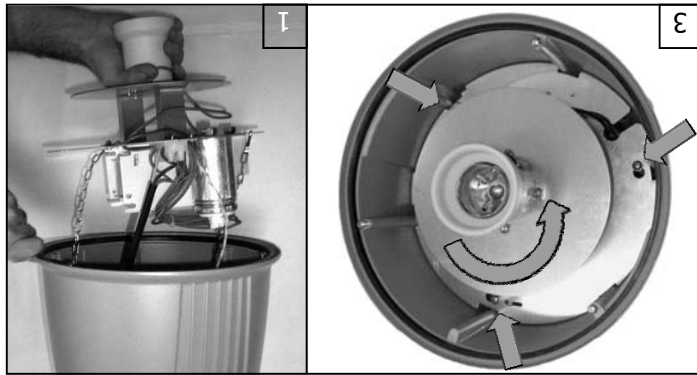
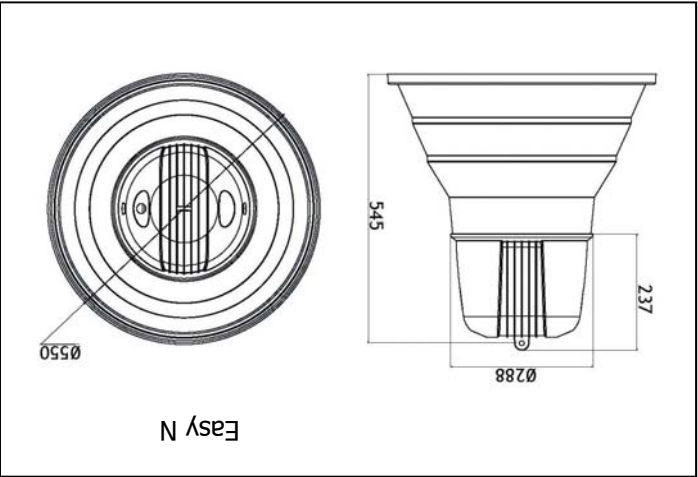
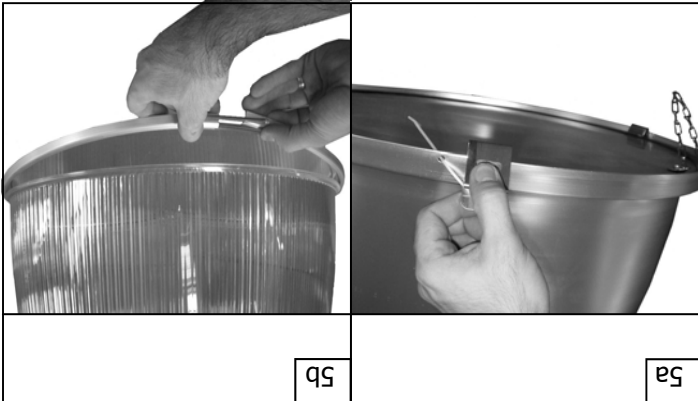
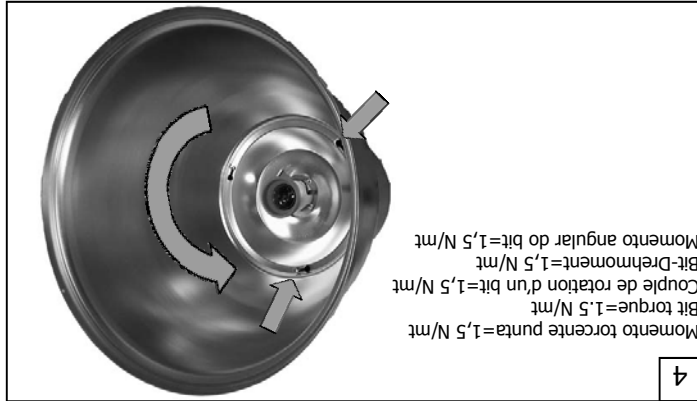
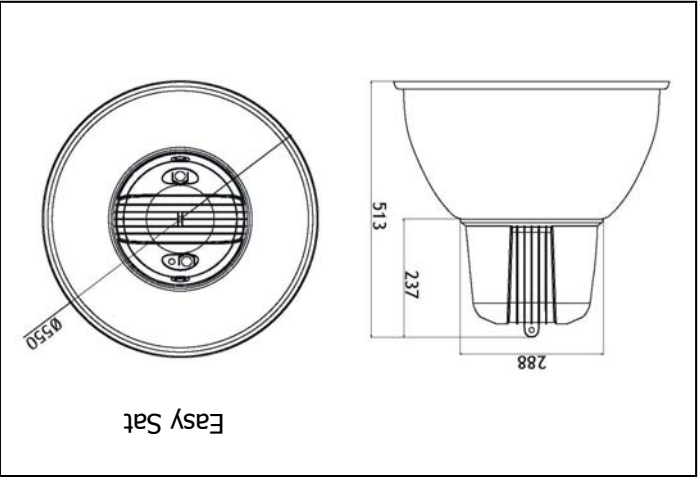
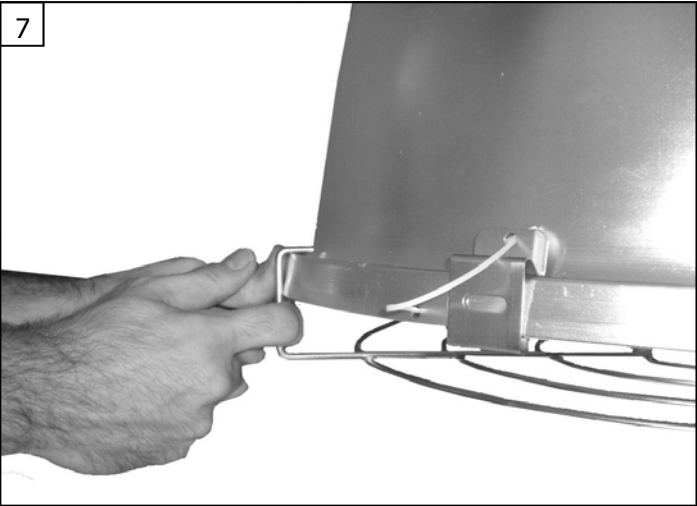
Foglio Istruzione/Instruction Sheet
FI 07/Rev. C - 03/2011
FIS3000.000 - MADE IN ITALY



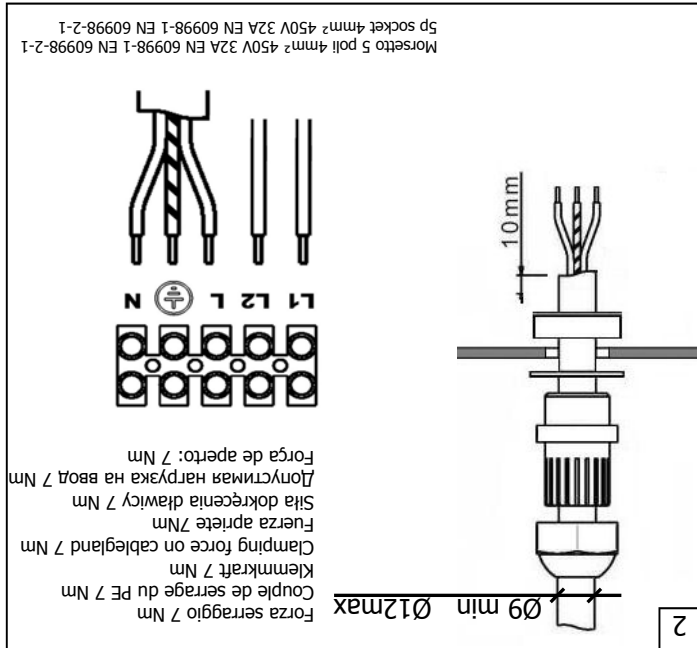
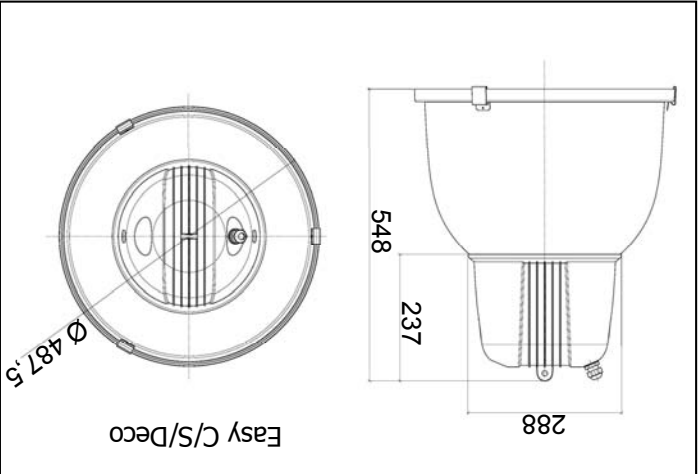
EN605981 IV, 230V 50Hz

Easy S IP23
Easy Deco IP40
Easy C/N/Sat IP65

SHP-E 1x70W E27 1x150/250/400W E40 ENEC Certified
MH-E 1x70/150W E27 1x250/400W E40 ENEC Certified
MH-E PH 1x250/400W E40 ENEC Certified
MV 1x125W E27 1x250/400W E40
FLC 2x32W GX24q3
FLC 2x42W GX24q4
FLC 2x57W GX24q5



Il sistema di fissaggio a soffitto deve poter sostenere un carico di 45kg.
del proiettore.
Fig. 7) Per il montaggio della griglia di protezione appogiarla in battuta sul vetro di protezione e fissare i tre ganci più lunghi sul bordo esterno evitare accumuli di condensa sul pressacavo.
Fig. 6) Si consiglia un posizionamento del cavo a "collo di cigno" per eseguire le stesse operazioni al contrario.
Fig. 5b) Per il cambio lampada allargare la cornice di ritenzione, sfilare il diffusore ed effettuare la sostituzione. Per ripristinare il prodotto corrispondenza dei fori per le fascette anticaduta.
bordo della parabola e agganciare le tre molle in acciaio in vetro di protezione, fissare la catenella di sicurezza al foro posto sul Fig. 5a) Per le versioni che lo prevedono, posizionare sulla parabola il le tre viti come da figura.
senso antiorario sino alla posizione di fermo e fissarla avvitando a fondo Fig. 4) Inserire la parabola nel fondo del vano componenti, ruotarla in avvitare a fondo le viti di fissaggio.
alimentazione, ruotarla in senso antiorario sino alla posizione di fermo e Fig. 3) Inserire la piastra porta cablaggio all'interno della cassetta di con una guaina protettiva resistente fino a 180°.
polarità. Utilizzare cavo H05RN-F da proteggere nei pressi del morsetto attraverso il pressacavo collegandolo alla morsetteria rispettando le Fig. 2) Inserire il cavo di alimentazione all'interno della cassetta sino alla posizione di sgancio.
Fig. 1) Aprire la cassetta di alimentazione, togliere la piastra porta cablaggio allentando le tre viti di fissaggio e ruotarla in senso orario correttamente.
declina ogni responsabilità su prodotti modificati o non installati deve essere modificato, qualsiasi modifica annulla le approvazioni di sicurezza e può rendere pericolosa l'apparecchiatura. Il costruttore garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio. Il prodotto non alla manutenzione. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio per Assicurarsi di aver tolto tensione prima di procedere all'installazione o



DE - Deutsch

Vor Beginn der Installation oder Wartung ist sicher zu stellen, dass die Leuchte vom Strom getrennt ist. Die einzelnen Montageschritte müssen, damit die Leuchte richtig funktioniert, sorgfältig durchgeführt werden. Das Produkt darf nicht modifiziert werden, jede Veränderung am Produkt führt zum Erlöschen der Garantie und kann gefährliche Auswirkungen haben. Bei modifizierten oder nicht richtig installierten Produkten erlischt die Haftung des Konstrukteurs.

Fig. 1) Das Gehäuse des Leuchtenkopfs öffnen und die Montageplatte durch das Aufdrehen der drei Befestigungsschrauben, im Uhrzeigersinn, lösen.

Fig. 2) Das Stromkabel, durch die Zugentlastung, ins Innere des Gehäuses einführen. Die Leitung an den entsprechenden Polen der Kabelklemme anschließen. Zum Schutz der Kabelklemme nur Kabel H05RN-F mit einem bis zu 180° hitzebeständigem Schutzmantel verwenden.

Fig. 3) Die Montageplatte wieder ins Innere des Leuchtenkopfes einführen und solange gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie komplett in den Schrauben einrastet ist. Schrauben festziehen.

Fig. 4) Den Reflektor auf den Leuchtenkopf setzen und solange gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er komplett in den Schrauben einrastet ist. Schrauben festziehen.

Fig. 5a) Für die Versionen, die mit Schutzglas betrieben werden können: Das Schutzglas am Reflektor positionieren und die Sicherheitskette an der seitlichen Bohrung des Reflektors befestigen. Die drei Befestigungsfedern in die entsprechenden Löchern einklippsen.

Fig. 5b) Zum Leuchtmittelwechseln wird der Klemmring auseinander gezogen und der Diffusor abgenommen. Leuchtmittel tauschen. Zum Schließen des Produktes werden dann dieselben Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt.

Fig. 6) Damit sich kein Kondenswasser an der Zugentlastung ansammelt, wird empfohlen, das Kabel „in S-Form“ zu befestigen.

Fig. 7) Beim Montieren des Schutzgitters wird dies unter das Glas gelegt und mit den drei längeren Haken am äußeren Rand des Reflektors befestigt.

Das Abhängesystem muss für eine Belastung von 45 kg ausgelegt sein.

E - Español

Asegurarse de haber quitado la corriente antes de proceder a la instalación o manutención. Seguir atentamente las instrucciones de montaje para garantizar un correcto funcionamiento del aparato. El producto no debe ser modificado, ya que cualquier modificación anula las aprobaciones de seguridad y puede convertir la luminaria en peligrosa. El fabricante declina cualquier responsabilidad de los productos modificados o instalados incorrectamente.

Fig. 1) Abrir la caja de alimentación, extraer la placa porta cables aflojando los tres tornillos de fijación y hacerla girar en sentido del reloj hasta la posición de desenganche.

./.

Fig. 2) Insertar el cable de alimentación en el interior de la caja a través del prensacables, conectándolo al borne y respetando las polaridades. Utilizar el cable H05RN-F para proteger en la unión del borne con una funda protectora resistente hasta 180°.

Fig. 3) Insertar la placa porta cable en el interior de la caja de alimentación, girar en sentido contrario al reloj hasta la posición de cierre y enroscar a fondo los tornillos de sujeción.

Fig. 4) Insertar la parábola, girarla en sentido contrario al reloj hasta la posición de cierre y fijarla enroscando a fondo los tres tornillos, como se muestra en la figura.

Fig. 5a) Para las versiones que lo prevean, posicionar sobre la parábola el cristal de protección, fijar la cadenita de seguridad en el agujero que hay en el borde de la parábola y sujetar los tres muelles de acero a los agujeros correspondientes con las franjas anticaída.

Fig. 5b) Para cambiar la lámpara, sacar el marco, quitar el difusor y efectuar la sustitución. Para volver a reponer el aparato, seguir las mismas operaciones en sentido contrario.

Fig. 6) Se aconseja que el cable adopte la forma “cuello de cisne” para evitar condensaciones sobre el prensacables.

Fig. 7) Para el montaje de la rejilla de protección, apoyarla sore el cristal de protección y fijar los tres ganchos más largos sobre el borde externo del proyector.

El sistema de fijación a techo debe poder sostener una carga de 45 kg.

PL - Polski

Upewnić się czy oprawa nie jest podłączona do napięcia sieciowego w czasie instalacji lub konserwacji. Przestrzegać bezwzględnie instrukcji montażu. Nie należy wprowadzać żadnych zmian technicznych. Produkt po modyfikacjach technicznych traci wszelkie gwarancje bezpiecznego użytkowania i jego funkcjonowanie może stwarzać zagrożenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne konsekwencje powstałe na skutek niewłaściwego montażu oprawy lub wprowadzania zmian w jej strukturze technicznej.

Rys. 1) Otworzyć korpus oprawy, wyjąć płytę z komponentami odkręcając 3 śruby zabezpieczające i wykręcając ją z korpusu do momentu uwolnienia.

Rys. 2) Wprowadzić przewód zasilający za pomocą wejścia kablowego, połączyć przewody do zacisków według biegunów. Użyć przewodu H05RN-F i zabezpieczyć go osłoną odporną do 180°.

Rys. 3) Umieścić płytę z komponentami w korpusie oprawy wkręcając ją we właściwe miejsce i przykręcić śruby zabezpieczające.

Rys. 4) Umieścić reflektor w dolnej części korpusu oprawy, wkręcić go we właściwe miejsce i przykręcić 3 śrubami.

Rys. 5a) Przy oprawach z szybą ochronną, umieścić szybę na reflektorze, przymocować łańcuszek zabezpieczający do otworu zlokalizowanego na brzegu reflektora, zacisnąć 3 metalowe sprężyny.

./.

Rys. 5b) Aby wymienić źródło należy zdjąć obrcz utrzymującą klosz a następnie zdjąć klosz. Po wymianie źródła należy umieścić klosz w oprawie i założyć obrcz utrzymującą.

Rys. 6) Zaleca się aby przewód wychodzący z dławicy oprawy był uformowany w kształcie litery S.

Rys. 7) Aby zamontować siatkę ochronną należy umieścić ją na szybie ochronnej a następnie zahaczyć jej trzy dłuższe zaczepy o zewnętrzną krawędź korpusu.

Zawieszenie musi być wytrzymałe na ciężar do 45kg.

PT - Português

Certifique-se que desligou a tensão de alimentação do aparelho antes da instalação ou manutenção. Seguir as instruções de montagem para garantir um correcto funcionamento do aparelho. O produto não deve ser modificado, uma vez que qualquer modificação anula as aprovações de segurança e pode tornar a luminária perigosa. O fabricante declina toda a responsabilidade de produtos modificados ou instalados incorrectamente.

Fig. 1) Abrir a caixa de alimentação, remover a placa de ligações desapertando os três parafusos de fixação e faze-la girar no sentido dos ponteiros do relógio até à posição de desençaixe.

Fig. 2) Inserir o cabo de alimentação no interior do projector através do buçim, efectuando a ligação no ligador e respeitando as polaridades. Use um cabo de alimentação do tipo H05RN-F, protegido com uma bainha protectora resistente até 180º perto do bloco terminal.

Fig. 3) Inserir a placa de ligações no interior da caixa de alimentação, girar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de fecho e aparafusar a fundo os parafusos de fixação.

Fig. 4) Inserir o reflector na base da caixa de alimentação, girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de fecho e aparafusar a fundo os três parafusos de fixação.

Fig. 5a) Para as versões que o permitam, posicionar o difusor de vidro no reflector, fixar a corrente de segurança ao orifício existente na borda do reflector e apertar as molas de aço à banda de retenção.

Fig. 5b) Para trocar a lâmpada, extrair o anel, retirar o difusor e efectuar a substituição. Efectuar a operação inversa para restabelecer o produto.

Fig. 6) Aconselha-se que o cabo adopte a forma de “pescoço de cisne” para evitar acumulação de condensação sobre o buçim.

Fig. 7) Para a montagem da grelha de protecção, apoia-la sobre o vidro de protecção e fixar os três ganchos maiores sobre o bordo externo do reflector.

O sistema de fixação ao tecto deve suportar uma carga de 45kg.

RUS - Русский

Перед началом установки и обслуживания оборудования убедитесь, что питание отключено. Для корректной работы осветительного оборудования следуйте инструкции по установке. В конструкцию светильника нельзя вносить изменения, любое отклонение от данного правила может привести к нарушению безопасности работы светильника. Производитель снимает с себя всю ответственность за работу оборудования в случае его изменения или некорректной установки.

Рис. 1) Откройте блок ПРА, достаньте установочную плату, ослабляя три винта и выкручивая их по часовой стрелке до конца.

Рис. 2) Подсоедините кабель через вводное отверстие на корпусе ПРА, подключите провода соответственно их полярности. Используйте кабель питания типа H05RNf, который должен быть защищен на вводе защитным разъемом, выдерживающем 180 град.

Рис. 3) Вставьте установочную плату в корпус, поверните ее против часовой стрелки до упора и затяните винты.

Рис. 4) Закрепите отражатель у основания корпуса ПРА, поверните его против часовой стрелки до упора и затяните винты.

Рис. 5a) В некоторых вариантах светильника, установите защитное стекло на отражатель, соединив их страховочной цепочкой безопасности и закрепив зажимами.

Рис. 5b) Для замены лампы приоткройте корпус, вытащите рассеиватель и достаньте лампу. Для сбора светильника следуйте той же процедуре в обратном порядке.

Рис. 6) Избегайте перегибов кабеля для предотвращения образования конденсата в кабельном вводе.

Рис. 7) Установите защитную решетку поверх защитного стекла и зафиксируйте три длинных крюка на внешнем крае отражателя.

Система потолочного крепления должна выдерживать нагрузку 45 кг.

	I GB F DE E PL RUS PT	Conformità ai requisiti essenziali di sicurezza previsti da una o più Direttive Comunitarie Compliance with essential security requirements provided by one or more Community Directives Appareil en conformité avec l'essentiel des exigences de sécurité des directives communautaires Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Sicherheits-Richtlinien Conformidad a los requisitos esenciales de seguridad previstos por una o varias Directivas Comunitarias Zgodność z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa, przewidzianymi przez jedną lub więcej Dyrektyw UE Изделие соответствует требованиям директив ЕЭС Conforme os requisitos essenciais de segurança e outros, previstos por uma ou mais Directivas Comunitárias aplicáveis
---	--	---

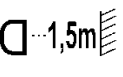
	I GB F DE E PL RUS PT	Marchio di conformità agli Standard Europei per componenti ed apparati di illuminazione Mark of compliance with European standards for lighting equipments and components Marque de conformité avec les normes européennes pour les équipements d'éclairage et composants Konformitätszeichen des Europäischen Standards für Beleuchtungsapparate und Zubehör Marco de conformidad a los estandards europeos para componentes y aparatos de iluminación Znak zgodności ze Standardem Europejskim, co do komponentów i sprzętu oświetleniowego Знак ENEC (Европейские Нормы по Электрической Сертификации) свидетельствует о соответствии продукции всем европейским нормам Marca de conformidade com as normas Europeias para componentes e aparelhos de iluminação
---	--	--

IP23

I GB F DE E PL RUS PT	Protetto contro i corpi solidi maggiori di 12 mm e contro la pioggia Protected against solid objects greater than 12 mm and spraying water Protégé contre les corps solides de plus de 12 mm, et projection d'eau Geschützt gegen Fremdkörper > 12 mm und Sprühwasser Protegido contra los cuerpos sólidos mayores de 12 mm y contra la lluvia Ochrona przed dostaniem się obcych ciał stałych o średnicy do 12mm i przed wnikaniem wody natryskiwanej Защищено от проникновения твердых частиц, размер которых превышает 12 мм и струй воды Protegido contra objectos sólidos maiores do que 12 mm e projecção de água
--	--

IP40

I GB F DE E PL RUS PT	Protetto contro i corpi solidi maggiori di 1 mm Protected against solid objects greater than 1 mm Protégé contre les corps solides de plus de 1 mm Geschützt gegen Fremdkörper > 1mm Protegido contra cuerpos sólidos mayores de 1 mm Ochrona przed dostaniem się obcych ciał stałych o średnicy do 1mm Защищено от проникновения твердых частиц, размер которых превышает 1 мм Protegido contra objectos solidos maiores do que 1 mm	IP65 I GB F DE E PL RUS PT	Totalmente protetto contro la polvere e i getti d'acqua Dust-tight and protected against water jets Étanche à la poussière et protégés contre les jets d'eau Staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser Totalmente protegido contra el polvo i los chorros de agua Oprawa szczelna Защищен от пыли и струй воды Totalmente protegido contra pó e jactos de água
--	--	---	---

	I GB F DE E PL RUS PT	Distanza minima dagli oggetti illuminati Minimum distance from enlightened objects Distance minimal de sécurité Mindestabstand zu den beleuchtenden Objekten Distancia mínima de los objetos iluminados Minimalna odległość od oświetlanych obiektów Минимальное расстояние до освещаемого объекта Distancia mínima aos objectos iluminados
---	--	--

	I GB F DE E PL RUS PT	Sostituire gli schermi di protezione danneggiati Replace any cracked protective shield Remplacer tout verre abimé Defekte Sicherheitsgläser austauschen Sostituir las protecciones dañadas o estropeadas Wymienić uszkodzone klosze Заменить любой поврежденный элемент Substituir as proteções partidas ou danificadas		I GB F DE E PL RUS PT	Installazione suggerita in ambienti interni o protetti dalle intemperie Indoors or protected from weather suggested installation Déconseillé en usage extérieur (sauf abri) Empfohlen werden Installationen im Innenbereich oder an wettergeschützten Orten Instalación sugeridas en ambientes interiores o protegidos de la intemperie Montaż sugerowany we wnętrzach lub w miejscach osłoniętych od czynników zewnętrznych Внутренняя или защищенная от погодных условий установка Sugere-se a instalação no interior ou em locais protegidos de condições ambientais adversas
---	--	--	---	--	---

	I GB F DE E PL RUS PT	Conforme alla direttiva WEEE Comply with the WEEE directive En conformité avec les directives de la DEEE WEEE-Konform Conforme a la directiva WEEE Zgodność z dyrektywą WEEE Утилизировать в соответствие со стандартом WEEE Conforme com a Directiva REEE
	I GB F DE E PL RUS PT	Prodotto in classe I, richiede messa a terra Product in class I, require grounding Produit en classe electr. I, requiert un raccord à la terre Schutzklasse I, Erdung erforderlich Producto de clase I, necesita toma de tierra Oprawa w Klasie I, wymaga uziemienia Продукт первого класса защиты, требует заземления Produto de classe I. Necessita de terra